DK Anbefalet monteringsproces

VIGTIGT:
1. Enheden skal boltes fast på solidt beton.
2. Smør låsemekanismen og før bolten på plads.

PROCES:
1. Vigtig bemærkning: Placér enheden foran garageporten og sørg for, at porten svinger forbi hængelåsen uden problemer, før enheden fikseres, som det er vist i diagram A.
2. Benyt grundpladen som skabelon til at bore to 10 mm dybe huller med et betonbor med en diameter på 10 mm.
3. Fjern grundpladen og bor derefter i de to huller med et betonbor på 16 mm, indtil hullerne er 90 mm dybe.
4. Fjern støvet fra hullerne i betonelementet.
5. Placér begge sikkerhedsbolte i grundpladen og skru dem i, indtil spidsen kan ses på undersiden af grundpladen.
6. Placér grundpladen i de to forberedte huller og sørg for, at den ikke sidder løst.
7. Stram de to sikkerhedsbolte ligeligt med et vridningsmoment på 25-30 lbs.
8. Bemærk venligst, at hvis du har asfalt udenfor garageporten, vil det måske være nødvendigt at skabe en betonplade, for at sikkerhedsboltene er effektive.

BEMÆRK VENLIGST:
Kun to sikkerhedspunkter er nødvendige – skulle grundpladen IKKE passe under garageporten, bedes du følge proces 1 eller 2, som beskrevet herunder:
1. Sænk grundpladen 5 mm ned i betongulvet.
2. Skær bagsektionen af grundpladen af.

SW Rekommenderade fästningsinstruktioner

VIKTIGT:
1. Enheten måste fästas med bultar vid bra massiv betong.
2. Smörj låsmekanismen och glidbulten regelbundet.

STAGE:
1. Viktig anvisning: Placera enheten framför garagedörren och se till att dörren inte blockeras av hänglåset innan positionen fixeras permanent enligt diagram A.
2. Använd basplattan som mall och borra de två hålen med en 10 mm betongborr till ett djup av 90 mm.
3. Avlägsna basplattan och borra sedan I de två hålen igen med en 16 mm betongborr till ett djup av 90 mm.
4. Avlägsna damm från de borrade hålen.
5. Släpp de två säkerhetsbultarna ned I basplattan och skruva tills de just kommer ut på basplattans undersida.
6. Placera basplattan i de borrade hålen och knacka den tills den sitter jämnt på betongen.
7. Spänn de båda säkerhetsbultarna jämnt till ett vridmoment på 25-30 lbs.
8. Vänligen observera att om du har asfalt utanför garagedörren kan du behöva skapa en betongbas för att säkerhetsbultarna skall kunna fästas effektivt.

OBSERVERA:
Det krävs endast två fixeringspunkter. Om basplattan INTE skulle passa under garagedörren, följ alternativ 1 eller 2 nedan:
1. Sänk basplattan 5 cm ned i betongen.
2. Skär av basplattans bakre del.

FN Ohjeet suositusten mukaiseen asennukseen

TÄRKEÄÄ:
1. Yksikkö on pultattava kiinni hyvään tukevaan betoniin.
2. Voitele lukitusmekanismi ja työntösalpa säännöllisesti.

ASENNUS:
1. Tärkeä huomautus: Sijoita yksikkö autotallin oven eteen varmistaen, että ovi ei kääntyessään osu riippulukon korvakkeeseen, ennen kuin kiinnität yksikön pysyvästi paikalleen kaavion A mukaisesti.
2. Käytä pohjalevyä mallina ja poraa betoniin kaksi halkaisijaltaan 10 mm:n reikää 10 mm:n syvyyteen asti.
3. Poista pohjalevy ja poraa reiät uudelleen käyttäen 16 mm:n halkaisijaa 90 mm:n syvyyteen asti.
4. Puhdista pöly betoniin tehdyistä rei'istä.
5. Pudota molemmat turvapultit pohjalevyyn ja kierrä, kunnes ne tulevat ulos pohjalevyn alapuolelta.
6. Naputa pohjalevyä porattuihin reikiin, kunnes se on betonin tasalla.
7. Kiristä molemmat turvapultit tasaisesti 25-30 lbs:n momentilla.
8. Huomaa: Jos autotallin oven ulkopuolella on öljysoraa, joudut ehkä tekemään betonipohjan, jotta turvapultit toimisivat oikein.

HUOMAA:
Turvakiinnityskohtia tarvitaan vain kaksi. Jos pohjalevy EI sovi autotallin oven alle, käytä alla mainittua menetelmää 1 tai 2:
1. Upota pohjalevy 5 mm:n syvyydelle betonilattiaan.
2. Leikkaa pois pohjalevyn takaosa.

PL Instrukcja montażu

WAŻNE :
1. Płyta musi być umocowana kotwami w nieuszkodzonym betonie.
2. Mechanizm zamykający należy regularnie sprawdzać i smarować.

MONTAŻ:
1. Ważne: Przed przymocowaniem na stałe, ułóż płytę naprzeciwko drzwi garażowych upewniając się, że otwierają się bez zahaczania o uchwyt na kłódkę – patrz diagram A.
2. Używając płyty jako szablonu, wywierć dwa otwory o średnicy 10 mm i głębokości 10 mm wiertłem do betonu.
3. Usuń płytę i powiększ otwory wiertłem o średnicy 16 mm do głębokości 90 mm.
4. Usuń nagromadzony pył z otworów.
5. Wsuń obydwie kotwy do płyty i wkręcaj do momentu kiedy wyłonią się ze spodniej strony.
6. Włóż płytę w wywiercone otwory tak, żeby przylegała do powierzchni betonu.
7. Przykręć kotwy równomiernie momentem obrotowym 34 Nm – 41 Nm.
8. Jeśli nawierzchnia na zewnątrz drzwi garażowych jest asfaltowa, wylanie betonowej podstawy może okazać się niezbędne, aby zapewnić efektywność umocowania kotew.

PAMIĘTAJ:
Tylko dwa punkty mocowania są niezbędne. Jeżeli płyta NIE mieści się pod drzwiami garażowymi, należy zastosować jedno z dwóch rozwiązań:
1. Wykuć 5 mm wnękę w betonie na płytę.
2. Ściąć tylną część płyty.

HU Felszerelési utasítások

FONTOS:
1. A terméket masszív betonfelületre kell rögzíteni az alapcsavarok segítségével.
2. Olajozza rendszeresen a zárómechanizmust és a csapot.

FELSZERELÉS:
1. Fontos megjegyzés: helyezze a terméket a garázskapu elé, és a végső rögzítés előtt az „A" ábrának megfelelően győződjön meg arról, hogy a lakatpánt nem akadályozza a kapu nyitását.
2. Az alaplemezt sablonként használva fúrjon két 10 mm mélységű rögzítőlyukat egy 10 mm-es betonfúrószár segítségével.
3. Távolítsa el az alaplemezt, majd egy 16 mm-es betonfúrószár segítségével mélyítse a lyukakat 90 mm-re.
4. Távolítsa el a port a betonba fúrt lyukakból.
5. Illessze mindkét biztonsági csavart az alaplemezbe, és csavarja addig ezeket, amíg a végük látszani kezd az alaplemez alsó részén.
6. Helyezze az alaplemezt a lyukak fölé, és addig igazítsa, amíg tökéletesen rá nem fekszik a betonra.
7. Szorítsa meg a két biztonsági csavart egyforma mértékben, 25-30 lb nyomatékkal.
8. Tartsa szem előtt, hogy amennyiben a garázskapu előtti terület aszfaltburkolattal rendelkezik, akkor előfordulhat, hogy az alapcsavarok által biztosított megfelelő rögzítés érdekében le kell betonoznia a felület egy részét.

MEGJEGYZÉSEK:
Csupán két biztonsági rögzítési pont készítése szükséges. Amennyiben az alaplemez NEM fér be a garázskapu alá, végezze el az alábbi lépések egyikét:
1. Süllyessze az alaplemezt 5 mm-rel a betonba.
2. Vágja le az alaplemez hátsó részét.

RO Instrucțiuni de montare recomandate

IMPORTANT:
1. Sistemul trebuie să fie fixat cu dibluri în beton solid.
2. Lubrifiați în mod regulat mecanismul de închidere și zăvorul.

ETAPE DE INSTALARE:
1. Observație importantă: Poziționați sistemul în fața ușii garajului asigurându-vă că ușa se balansează fără a-l atinge belciugul pentru lacăt, înainte de a-l fixa permanent pe poziție, conform diagramei A.
2. Folosind soclul ca șablon, dați cele două găuri cu diametrul de 10 mm și adâncime de 10 mm folosind un burghiu pentru beton cu .
3. Scoateți soclul și dați din nou cele două găuri folosind un burghiu pentru beton cu diametrul de 16 mm până la o adâncime de 90 mm.
4. Ștergeți praful de pe orificiile din beton.
5. Introduceți ambele dibluri de siguranță în soclu și înșurubați-le până când acestea încep să iasă pe partea cealaltă a soclului.
6. Poziționați soclul cu diblurile în orificii astfel încât soclul să stea lipit pe beton.
7. Strângeți uniform cele două șuruburi până la un cuplu de 34– 41 N·m.
8. Vă rugăm să rețineți că în cazul în care aveți asfalt în fața ușii garajului, poate fi necesar să turnați un soclu de beton pentru ca siguranța fixării cu dibluri să fie eficientă.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI:
Sunt necesare doar două puncte de fixare de siguranță; în cazul în care soclul nu încape sub ușa garajului, alegeți opțiunea 1 sau 2 de mai jos:
1. Înfigeți soclul 5 mm în beton.
2. Tăiați secțiunea de dedesubt a soclului.

CZ Doporučené montážní předpisy

DŮLEŽITÉ:
1. Jednotka musí být upevněna a přišroubována na kvalitní pevný betonový základ.
2. Uzavírací mechanismus dobře namažte a šroubem pravidelně pohybujte.

KONSTRUKCE:
1. Důležitá poznámka: před konečným upevněním v dané pozici jednotku umístěte před garážová vrata tak, aby se otevírala volně od zarážky visacího zámku – tak, jak je znázorněno v diagramu A.
2. Pro vyvrtání dvou děr do hloubky 10 mm pomocí betonového vrtáku velikosti 10 mm použijte jako šablonu úložnou desku.
3. Úložnou desku odstraňte a poté opět vyvrtejte díry pomocí betonového vrtáku o velikost 16 mm do hloubky 90 mm.
4. Z děr v betonu odstraňte prach.
5. Do úložné desky vložte bezpečnostní šrouby a zašroubujte tak, aby mírně vyčnívaly ze spodní strany desky.
6. Úložnou desku přiklepněte tak, aby byla na betonu usazena v jedné rovině.
7. Oba bezpečnostní šrouby utáhněte rovnoměrně na točivý moment 9,1 – 13,6 kg (25-30 lbs).
8. Uvědomte si, prosím, že pokud máte vně garážových vrat asfalt, možná budete potřebovat vytvořit betonovou základnu tak, aby byly bezpečnostní upevňovací šrouby efektivní.

UVĚDOMTE SI:
Vyžadovány jsou pouze dva bezpečnostní upevňovací body, pokud se úložná deska NEVEJDE pod garážová vrata, následujte níže uvedenou možnost 1 nebo 2:
1. Zapusťte úložnou desku do hloubky 5 mm v betonové podlaze.
2. Odřízněte zadní část úložné desky.

RU Рекомендуемые инструкции по установке

ВАЖНО:
1. Блок должен быть закреплен в хорошем твердом бетоне.
2. Регулярно смазывайте запорный механизм и болт.

УСТАНОВКА:
1. Важно: Установите блок перед дверью гаража таким образом, чтобы дверь проходила на достаточном расстоянии от выступа замка, перед тем как окончательно зафиксировать его положение, как показано на схеме A.
2. Используя опорную накладку в качестве шаблона, просверлите два отверстия глубиной до 10 мм сверлом для бетона диаметром 10 мм.
3. Уберите опорную накладку и затем вновь просверлите два отверстия глубиной 90 мм сверлом для бетона диаметром 16 мм.
4. Очистите от пыли подготовленные отверстия в бетоне.
5. Вставьте оба болта безопасности в опорную накладку и закрутите, пока они просто не выйдут из нижней части опорной накладки.
6. Осадите опорную накладку в подготовленные отверстия, пока опорная накладка не будет сидеть на одном уровне с бетоном.
7. Равномерно затяните два болта безопасности до момента затяжки -25-30 фунтов.
8. Пожалуйста, обратите внимание, если возле Вашего гаража есть асфальт, возможно, Вам потребуется сделать бетонную основу для того, чтобы крепежные болты безопасности были эффективными.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:
Необходимы только две точки крепления безопасности, если опорная накладка НЕ подходит под дверь гаража, используйте вариант 1 или 2, приведенные ниже:
1. Углубите опорную накладку на 5 мм в бетонном полу.
2. Отрежьте заднюю часть опорной накладки.

TK Kurulum kılavuzu

ÖNEMLİ:
1. Maksimum güvenliği sağlamak için, asma kilit kamalarının betondan ve iyi durumda bir zemine yerleştirilmesine dikkat edin.
2. Dışarıda kalacak vidaların beton bir zemine sabitleneceğine dikkat edin.
Garajınızın dışındaki zemin ziftli ise, zemine çimento dökülmesi gerekebilir.
3. Kilit mekanizmasını düzenli aralıklarla yağlayın.

MONTAJ:
1. Önemli: Her türlü kesin montajdan önce, Garage Protector'ın garaj kapısı yüzüne karşı düzgünce konumlandırıldığından ve bir kere açıldığında (kilit ve emniyet çubuğu kaldırılmış) asma kilidin garaj kapısının açılmasını engellemediğinden emin olun – Bkz. Şema A.
2. Bir kere yeri seçildikten sonra, betondan zemine 10 mm çapında ve 10 mm derinliğinde 2 delik açmak için asma kilidi model olarak kullanın.
3. İzini bir kere işaretledikten sonra, asma kilidi alın ve 16 mm çap ve 90 mm derinliğe ulaşıncaya kadar 2 deliği açın.
4. Montaja hazırlamak için zemindeki her deliği temizleyin.
5. Ardından 2 beton takozunu kilide vidalayın.
6. Asma kilidi vidalanmış takozlarıyla birlikte beton zemine temas edinceye kadar bu amaçla açılan dediklere sokun.
7. Ardından optimum bir sıkma elde edinceye kadar her vidayı kamalara eşit şekilde sıkın (bilgi amacıyla, sıkma torku 25-30).

DİKKAT:
Garage Protector'ın tespitlenmesi için zeminde sadece 2 bağlantı noktası gereklidir. Kilit garaj kapısının açılmasını ya kapanmasını engelliyorsa, aşağıdakileri yapabilirsiniz:
1. Kilidi 5 mm zemine gömün.
2. Kilidin arka bölümünü kesin.

JP 推奨の取り付け説明書

重要:
1. このユニットを、良好な固いコンクリートの中に未加工のボルトで固定しなければなりません。
2. 定期的にロック機構とスライドボルトに潤滑剤を塗ってください。

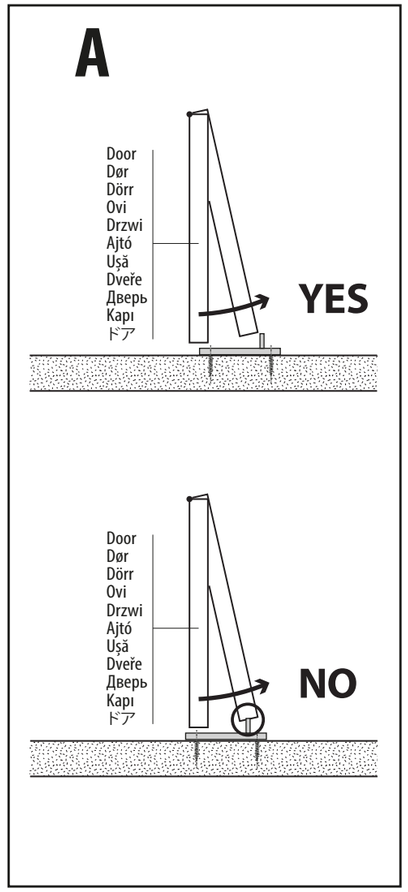
足場:
1. 重要な注意事項：図Aの場合のような位置で恒久的に固定する前に、ガレージドアの前にユニットを配置し、ドアが南京錠ラグから離れていることを確実にします。
2. ベースプレートをテンプレートとして使い、直径10mmでコンクリートへの深さ10mmの穴を2つ開けます。
3. ベースプレートを取り除いてから、直径16mmでコンクリートへの深さ90mmの穴を2つ開けます。
4. コンクリートの中で用意された穴からちりを除去します。
5. 両方の安全ボルトをベースプレートの中に挿入し、ボルトがちょうどベースプレートの下側から出るまでねじ込みます。
6. ベースプレートを用意された穴に挿入し、ベースプレートを軽くたたいて、ベースプレートがコンクリート面と同じ高さになるようにします。
7. 2本の安全ボルトを25～30ポンドのトルクで均一にきつく締めます。
8. ガレージドアの外側にターマックで舗装した場所がある場合は、固定用の安全ボルトの効力を高めるために、コンクリート基礎の打設が必要になることに注意してください。

注意事項:
ベースプレートがガレージドアの下に適合しない場合は、安全固定点を2ヵ所だけ必要とするため、以下のようにオプション1か、オプション2に従うべきです。
1. コンクリートの床の中にベース・プレートで5mmの凹所を作ります。
2. ベースプレートの後部を切断します。

P37537

© 2015 - Marque déposée

Master Lock Company LLC
Milwaukee, Wisconsin USA

Master Lock Europe SAS
92200 Neuilly-sur-Seine
mle@master-lock.fr
UK & Ireland :
Sales_uk@mlock.com

www.masterlock.eu